REGULAMENTUL (CE) NR. 290/2009 AL BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 31 martie 2009

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 63/2002 (BCE/2001/18) privind statisticile referitoare la ratele dobânzilor practicate de instituțiile financiare monetare pentru depozitele constituite de gospodării și societăți nefinanciare și creditele acordate acestora

(BCE/2009/7)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2533/98 al Consiliului din 23 noiembrie 1998 privind colectarea informațiilor statistice de către Banca Centrală Europeană [1], în special articolul 5 alineatul (1) și articolul 6 alineatul (4),

întrucât:

(1) Din momentul intrării în vigoare a Regulamentului (CE) nr. 63/2002 al Băncii Centrale Europene din 20 decembrie 2001 privind statisticile referitoare la ratele dobânzilor practicate de instituțiile financiare monetare pentru depozitele constituite de gospodării și societăți nefinanciare și creditele acordate acestora (BCE/2001/18) [2], au fost identificate mai multe modalități de îmbunătățire a sistemului de raportare pentru creditele noi acordate gospodăriilor și societăților nefinanciare. Cerințele privind raportarea existente ar trebui să fie modificate în consecință.

(2) Includerea unei defalcări generale a creditelor noi, identificând separat ratele dobânzii aplicate acestora și volumul celor care sunt garantate cu garanții reale și/sau cu garanții personale ar trebui să contribuie la obținerea unor date armonizate la nivelul zonei euro și să faciliteze comparațiile între țări.

(3) Includerea unei defalcări în funcție de valoarea creditelor noi acordate societăților nefinanciare ar trebui să furnizeze informații suplimentare referitoare la finanțarea întreprinderilor mici și mijlocii.

(4) Includerea unei defalcări în funcție de perioada inițială fixă a ratei dobânzii pentru creditele noi ar trebui să ofere informații mai omogene cu privire la ratele dobânzii, prin creșterea numărului de categorii de perioade fixe și, în consecință, prin creșterea omogenității fiecărei categorii.

(5) Raportarea separată a ratelor dobânzii aplicate creanțelor aferente cărților de credit (denumite și credite prin card de credit) va permite monitorizarea acestor rate ale dobânzii și va asigura tratamentul egal al acestui instrument în toate țările din zona euro.

(6) Categoria suplimentară a creditelor noi acordate întreprinzătorilor persoane fizice în cadrul „creditelor pentru alte scopuri acordate gospodăriilor" va furniza informații suplimentare cu privire la finanțarea societăților de persoane și va contribui la interpretarea evoluției generale a creditelor acordate gospodăriilor.

(7) Raportarea suplimentară a creditelor noi acordate societăților nefinanciare în funcție de scadență ar trebui să faciliteze diferențierea ratelor aplicate finanțărilor pe termen scurt și pe termen lung.

(8) Clarificarea, redefinirea și o legătură mai directă cu Regulamentul (CE) nr. 25/2009 al Băncii Centrale Europene din 19 decembrie 2008 privind bilanțul sectorului instituții financiare monetare (reformare) (BCE/2008/32) [3] sunt necesare în ceea ce privește creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*).

(9) De asemenea, este necesar să fie adoptate norme mai clare cu privire la stratificare și la selectarea agenților raportori de către băncile centrale naționale (BCN) și să fie prevăzut dreptul Consiliului guvernatorilor de a verifica astfel de proceduri,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 63/2002 (BCE/2001/18) se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Consiliul guvernatorilor are dreptul de a verifica conformitatea cu anexa 1."

2. Anexa I se modifică în conformitate cu anexa I la prezentul regulament.

3. Anexa II se înlocuiește cu anexa II la prezentul regulament.

4. Anexa IV se înlocuiește cu anexa III la prezentul regulament.

[1] JO L 318, 27.11.1998, p. 8.
[2] JO L 10, 12.1.2002, p. 24.
[3] JO L 15, 20.1.2009, p. 14.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 1 alineatul (3) se aplică de la 1 iunie 2010.

Adoptat la Frankfurt pe Main, la 31 martie 2009.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE
Președintele BCE
Jean-Claude TRICHET

ANEXA I

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 63/2002 (BCE/2001/18) se modifică după cum urmează:

1. În partea 1 secțiunea III, punctul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„7. BCN definesc criteriile de stratificare care permit subdiviziunea unităților de observare statistică potențiale cu obligații de raportare în *straturi omogene*. Straturile sunt considerate omogene dacă suma variațiilor în cadrul straturilor ale variabilelor de eșantionare este considerabil mai mică decât variația totală în cadrul tuturor unităților de observare statistică efective cu obligații de raportare (*). Criteriile de stratificare se asociază statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, adică există o relație între criteriile de stratificare și ratele dobânzii și sumele care urmează să fie estimate în cadrul eșantionului.

(*) Adică suma variațiilor în cadrul straturilor definită ca $\Sigma_h \Sigma_{ieh} \frac{1}{n} x_i - \bar{x}_h^{-2}$ trebuie să fie considerabil mai scăzută decât variația totală în cadrul unităților de observare statistică cu obligații de raportare definită ca $\Sigma_{i=1}^{n} \frac{1}{n} x_i - x^{-2}$, unde h indică fiecare strat, x_i rata dobânzii pentru instituția i $\bar{x}_h$ media simplă a ratei dobânzii a stratului h, n numărul total de instituții din eșantion și x^- media simplă a ratelor dobânzii tuturor instituțiilor din eșantion."

2. În partea 1 secțiunea V, punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. Fiecare BCN alege cea mai adecvată *repartizare a dimensiunii eșantionului național* n între straturi. Astfel, fiecare BCN definește numărul de agenți raportori n_h selectați din totalul instituțiilor de credit și al altor instituții N_h din fiecare strat. Rata de eșantionare n_h/N_h pentru fiecare strat h permite estimarea variației fiecărui strat. Acest lucru înseamnă că se selectează cel puțin doi agenți raportori din fiecare strat."

3. În partea 1 secțiunea V, punctul 20 se înlocuiește cu următorul text:

„20. Dacă o BCN optează pentru un recensământ al tuturor instituțiilor de credit și al celorlalte instituții dintr-un strat, BCN poate face o eșantionare în cadrul stratului în cauză la nivelul *sucursalelor*. Condiția prealabilă este ca BCN să dispună de o listă completă a sucursalelor, care să acopere toate activitățile instituțiilor de credit și ale altor instituții din cadrul stratului și să dețină date corespunzătoare pentru evaluarea variației ratelor dobânzii pentru contractele noi încheiate cu gospodării și societăți nefinanciare în toate sucursalele. Selectarea și întreținerea sucursalelor se face cu respectarea tuturor cerințelor prevăzute în prezenta anexă. Sucursalele selectate devin agenți raportori fictivi și sunt supuse tuturor cerințelor de raportare prevăzute în anexa II. Această procedură nu aduce atingere obligațiilor de a fi agenți raportori ale instituțiilor de credit sau ale altor instituții cărora le aparțin sucursalele."

ANNEX II

'ANEXA II

SISTEM DE RAPORTARE PENTRU STATISTICILE PRIVIND RATELE DOBÂNZILOR PRACTICATE DE INSTITUȚIILE FINANCIARE MONETARE

PARTEA 1

TIP DE RATĂ

I. Rata anualizată a dobânzii

Principiu general

1. 1.Tipul de rată pe care agenții raportori îl furnizează pentru toate categoriile de instrumente de depozit și de credit aferente contractelor noi și soldurilor este *rata anualizată a dobânzii* (RAD). Aceasta este definită ca rata dobânzii care este stabilită individual de comun acord de agentul raportor și gospodăria sau societatea nefinanciară pentru un depozit sau un credit, calculată în termeni anuali și exprimată în procente pe an. RAD include toate plățile în contul dobânzilor aferente depozitelor și creditelor, dar nu și alte speze care pot fi aplicabile. Disagio, definit ca diferența dintre valoarea nominală a creditului și suma primită de client, este considerat ca plată în contul dobânzii la începutul perioadei contractuale (momentul t_0) și, prin urmare, este inclus în RAD.

2. 2.În cazul în care plățile în contul dobânzii stabilite de comun acord între agentul raportor și gospodăria sau societatea nefinanciară sunt capitalizate periodic pe parcursul anului, de exemplu lunar sau trimestrial, și nu anual, rata dobânzii este exprimată pe bază anuală prin următoarea formulă care permite calcularea ratei anualizate a dobânzii:

$$x = \left(1 + \frac{r_{ag}}{n}\right) - 1$$

unde:

x reprezintă RAD;

r_{ag} reprezintă rata dobânzii pe an care este stabilită de comun acord între agenții raportori și gospodăria sau societatea nefinanciară pentru un depozit sau un credit atunci când datele capitalizării dobânzii pentru depozit și toate plățile și rambursările în contul creditului se fac la intervale regulate pe parcursul anului; și

n reprezintă numărul de perioade de capitalizare a dobânzii pentru depozit și de perioade de plată (rambursare) în contul creditului pe an, adică 1 pentru plăți anuale, 2 pentru plăți semestriale, 4 pentru plăți trimestriale și 12 pentru plăți lunare.

3. 3.Băncile centrale naționale (BCN) pot solicita agenților raportori să furnizeze *rata efectivă definită în sens restrâns* (REDR), pentru toate sau pentru o parte dintre instrumentele de depozit și de credit aferente contractelor noi și soldurilor, în locul RAD. REDR se definește ca rata dobânzii, calculată în termeni anuali, pentru care valoarea actuală a creditului/depozitului acordat/plasat este egală cu valoarea actuală a tuturor angajamentelor, altele decât spezele (depozite sau credite, plăți sau rambursări, plăți în contul dobânzilor), viitoare sau existente, stabilite de comun acord între agenții raportori și gospodăria sau societatea nefinanciară. REDR este echivalentă cu componenta de rată a dobânzii *a dobânzii anuale efective* (DAE) definite la articolul 3 litera (i) din Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori și de abrogare a Directivei 87/102/CEE a Consiliului [1]. Singura diferență dintre REDR și RAD este metoda subiacentă de exprimare pe bază anuală a plăților în contul dobânzilor. REDR utilizează aproximări succesive și, prin urmare, poate fi aplicată oricărui tip de depozit sau de credit, în timp ce RAD utilizează formula algebrică definită la punctul 2 și, prin urmare, poate fi aplicată doar depozitelor și creditelor cu capitalizare periodică a plăților în contul dobânzilor. Toate celelalte cerințe sunt identice, ceea ce înseamnă că trimiterile din restul prezentei anexe la RAD se aplică și REDR.

Regimul aplicabil impozitelor, subvențiilor și dispozițiilor de reglementare

4. Plățile în contul dobânzilor incluse în RAD reflectă sumele pe care agentul raportor le plătește pentru depozite, respectiv pe care le primește pentru credite. În cazul în care suma plătită de una dintre părți diferă de suma primită de cealaltă parte, rata dobânzii raportată în sensul statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de instituțiile financiare monetare (IFM) este stabilită din punctul de vedere al agentului raportor.

5. Conform acestui principiu, ratele dobânzii sunt înregistrate la valoarea brută, înainte de impozitare, deoarece ratele dobânzii înainte de impozitare reflectă sumele pe care agenții raportori le plătesc pentru depozite și le primesc pentru credite.

6. În plus, subvențiile acordate de terți gospodăriilor sau societăților nefinanciare nu sunt luate în considerare la determinarea plăților în contul dobânzilor, întrucât subvențiile nu sunt plătite sau primite de agentul raportor.

[1] JO L 133, 22.5.2008, p. 66.

7. Ratele preferențiale pe care agenții raportori le acordă angajaților proprii se includ în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM.

8. Atunci când plățile în contul dobânzilor sunt afectate de dispoziții de reglementare, de exemplu plafoane ale ratei dobânzii sau interzicerea remunerării pentru depozitele overnight, acestea sunt reflectate în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM. Orice modificare a dispozițiilor de reglementare, de exemplu în ceea ce privește nivelul ratelor administrate ale dobânzilor sau plafoanele ratei dobânzii, este reflectată în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM ca o modificare a ratei dobânzii.

II. Dobânda anuală efectivă

9. Pe lângă RAD, agenții raportori prezintă DAE pentru contractele noi privind creditele pentru consum și creditele pentru locuințe acordate gospodăriilor, adică:

— o DAE pentru creditele noi pentru consum (a se vedea indicatorul 30 din apendicele 2); și

— o DAE pentru creditele noi pentru locuințe acordate gospodăriilor (a se vedea indicatorul 31 din apendicele 2) ([1]).

10. DAE include „costul total al creditului pentru consumatori", conform definiției de la articolul 3 litera (g) din Directiva 2008/48/CE. Aceste costuri totale includ o componentă a ratei dobânzii și o componentă a altor speze (conexe), precum costul studierii dosarului, costul de administrare, costul pregătirii documentelor, garanții, asigurarea creditului etc.

11. Alcătuirea componentei celorlalte speze poate varia de la o țară la alta, deoarece definițiile din Directiva 2008/48/CE se aplică diferit și ca urmare a faptului că sistemele financiare naționale și procedura de garantare a creditelor diferă.

III. Convenție

12. Agenții raportori aplică un an standard de 365 de zile pentru calcularea RAD, ceea ce înseamnă că se ignoră efectul zilei în plus din anii bisecți.

PARTEA 2

DEFINIREA ACTIVIȚILOR

13. Agenții raportori furnizează statistici privind ratele dobânzilor practicate de IFM cu privire la solduri și la contractele noi.

IV. Ratele dobânzii aferente soldurilor

14. *Soldurile* sunt definite ca stocul tuturor depozitelor constituite de gospodării și de societăți nefinanciare la agentul raportor și stocul tuturor creditelor acordate de agentul raportor gospodăriilor și societăților nefinanciare.

15. Rata dobânzii aferente soldurilor reflectă media ponderată a ratei dobânzii aferente stocului de depozite și de credite din categoria relevantă de instrumente în momentul de referință definit la punctul 26. Media ponderată a ratei dobânzii reprezintă valoarea RAD înmulțită cu soldurile corespunzătoare și împărțită la totalul soldurilor. Aceasta acoperă toate contractele în curs de desfășurare încheiate în toate perioadele anterioare datei de referință.

16. Creditele neperformante nu se includ în media ponderată a ratelor dobânzii. Creditele neperformante sunt definite în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 al Băncii Centrale Europene din 19 decembrie 2008 privind bilanțul sectorului instituții financiare monetare (reformare) (BCE/2008/32) ([2]). Valoarea totală a unui credit clasificat parțial sau total drept credit neperformant este exclusă din statisticile privind ratele dobânzilor. Creditele destinate restructurării datoriei acordate la rate sub nivelul celor aplicate pe piață, adică pentru restructurarea datoriei acordate debitorilor cu o situație financiară dificilă, sunt, de asemenea, excluse din statisticile privind ratele dobânzilor.

V. Contracte noi pentru depozite *overnight*, depozite rambursabile după notificare, creanțe aferente cărților de credit și credite reînnoibile automat (*revolving*) și credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*)

17. În cazul depozitelor *overnight*, al depozitelor rambursabile după notificare, al creanțelor aferente cărților de credit (extinse și de oportunitate) (denumite și credite prin card de credit) și al creditelor reînnoibile automat (*revolving*) și al creditelor acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) definite la punctele 42-45 și 51, noțiunea de contract nou se extinde asupra întregului stoc. Prin urmare, soldul debitor sau creditor, adică soldul în momentul de referință definit la punctul 29, este utilizat ca indicator pentru *contractele noi pentru depozite overnight, depozite rambursabile după notificare, creanțe aferente cărților de credit și credite reînnoibile automat (revolving) și credite acordate pe descoperit de cont (overdrafts)*.

18. Ratele dobânzii pentru depozitele overnight, depozitele rambursabile după notificare, creanțele aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) reflectă media ponderată a ratei dobânzii aplicate soldului acestor conturi în momentul de referință definit la punctul 29. Acestea acoperă situațiile financiare actuale pentru toate contractele în curs de desfășurare încheiate în toate perioadele anterioare datei de referință.

([1]) BCN pot să prevadă derogări în ceea ce privește creditele pentru consum și creditele pentru locuințe acordate gospodăriilor față de instituțiile fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor.

([2]) JO L 15, 20.1.2009, p. 14.

19. Pentru a calcula ratele dobânzilor practicate de IFM pentru conturile care pot fi depozite sau credite, în funcție de soldul acestora, agenții raportori fac o distincție între perioadele cu sold creditor și perioadele cu sold debitor. Agenții raportori prezintă media ponderată a ratelor dobânzii pentru soldurile creditoare ca depozite *overnight* și media ponderată a ratelor dobânzii pentru soldurile debitoare drept credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*). Aceștia nu prezintă media ponderată a ratelor dobânzii combinând ratele (reduse) pentru depozitele *overnight* și ratele (ridicate) pentru credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*).

VI. Contracte noi având ca obiect alte categorii de instrumente decât depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțe aferente cărților de credit și credite reînnoibile automat (*revolving*) și credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*)

20. Punctele 21-25 se referă la depozitele la termen, operațiunile *repo* și toate creditele, altele decât creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și creanțele aferente cărților de credit, definite la punctele 42-45 și 51.

21. *Contractul nou* se definește ca orice nou acord încheiat între o gospodărie sau o societate nefinanciară și agentul raportor. Contractele noi includ:

— toate contractele financiare care specifică pentru prima dată rata dobânzii pentru depozit sau pentru credit; și

— toate negocierile noi ale depozitelor și creditelor existente.

Prelungirile contractelor existente de depozit și de credit, care se efectuează automat, adică fără implicarea activă a gospodăriei sau a societății nefinanciare și care nu implică o renegociere a condițiilor contractuale, inclusiv a ratei dobânzii, nu sunt considerate contracte noi.

22. Rata pentru contractele noi reflectă media ponderată a ratei dobânzii aplicate depozitelor și creditelor din categoria relevantă de instrumente pentru acordurile noi încheiate între gospodării sau societăți nefinanciare și agentul raportor în perioada de referință definită la punctul 32.

23. Modificările ratelor variabile ale dobânzii în sensul ajustărilor automate ale ratei dobânzii efectuate de agentul raportor nu sunt acorduri noi și, prin urmare, nu sunt considerate contracte noi. Pentru contractele existente, aceste modificări ale ratelor variabile nu sunt incluse, prin urmare, în ratele pentru contractele noi, ci doar în media ratelor pentru solduri.

24. O modificare a ratelor fixe ale dobânzii în rate variabile sau invers (în momentul t_1) pe durata contractului, care a fost convenită la începutul contractului (în momentul t_0), nu reprezintă un acord nou, ci face parte din condițiile creditului, stabilite în momentul t_0. Prin urmare, această modificare nu este considerată un contract nou.

25. O gospodărie sau o societate nefinanciară obține, în mod obișnuit, un credit, altul decât un credit reînnoibil automat (*revolving*) sau un credit acordat pe descoperit de cont (*overdrafts*), integral, la începutul contractului. Totuși, aceasta poate obține un credit și în tranșe în momentele t_1, t_2, t_3 etc., în loc să obțină întreaga sumă corespunzătoare creditului la începutul contractului (momentul t_0). Obținerea creditului în tranșe este irelevantă pentru statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM. Acordul încheiat între gospodăria sau societatea nefinanciară și agentul raportor în momentul t_0, care include rata dobânzii și valoarea integrală a creditului, este inclus în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM pentru contracte noi.

PARTEA 3

MOMENT DE REFERINȚĂ

VII. Moment de referință pentru ratele dobânzilor practicate de IFM pentru solduri

26. BCN decid dacă, la nivel național, ratele dobânzilor practicate de IFM pentru solduri, adică indicatorii 1-14 descriși în apendicele 1, sunt prezentate ca un instantaneu al observațiilor de sfârșit de perioadă sau ca rate implicite referitoare la mediile perioadei. Perioada acoperită este de o lună.

27. Ratele dobânzii pentru solduri prezentate ca un *instantaneu al observațiilor de sfârșit de lună* se calculează ca medii ponderate ale ratelor dobânzii aferente stocului de depozite și de credite într-un anumit moment în ultima zi a lunii. În acel moment, agentul raportor colectează ratele dobânzii aplicabile și soldurile tuturor depozitelor și creditelor gospodăriilor și societăților nefinanciare și calculează o medie ponderată a ratei dobânzii pentru fiecare categorie de instrumente. Spre deosebire de mediile *lunare*, ratele dobânzilor practicate de IFM pentru soldurile calculate ca observații de sfârșit de lună includ doar contractele care sunt încă în curs de desfășurare în momentul colectării datelor.

28. Ratele dobânzii pentru solduri prezentate ca *rate implicite referitoare la media* lunară se calculează sub formă de raporturi, numărătorul fiind dobânda acumulată de plătit pentru depozite și de încasat pentru credite pe parcursul lunii de referință, iar numitorul fiind stocul mediu lunar. La sfârșitul perioadei de referință, agentul raportor raportează dobânda acumulată de plătit sau de încasat în cursul lunii pentru fiecare categorie de instrumente și stocul mediu de depozite și de credite pentru aceeași lună. Spre deosebire de observațiile de sfârșit de lună, ratele dobânzilor practicate de IFM pentru soldurile calculate ca medii lunare includ, de asemenea, contracte care erau în curs de desfășurare la un moment dat pe parcursul lunii, dar care nu mai sunt în desfășurare la sfârșitul lunii. Stocul mediu de depozite și de credite în luna de referință se calculează, în mod ideal, ca medie a stocurilor zilnice din cursul lunii. Ca standard minim, stocul mediu lunar se calculează pe baza soldurilor zilnice pentru categoriile de instrumente variabile, adică cel puțin pentru depozite *overnight*, depozite rambursabile după notificare, creanțe extinse aferente cărților de credit și credite reînnoibile automat (*revolving*) și credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*). Pentru toate celelalte categorii de instrumente, stocul mediu lunar se calculează pornind de la soldurile săptămânale sau de la solduri pe perioade mai scurte. Pentru o perioadă de tranziție de maxim doi ani, pentru credite cu scadența peste cinci ani, se acceptă observațiile de sfârșit de lună.

VIII. Moment de referință pentru contractele noi pentru depozite *overnight*, depozite rambursabile după notificare, creanțe extinse aferente cărților de credit și credite reînnoibile automat (*revolving*) și credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*)

29. BCN stabilesc dacă la nivel național ratele dobânzilor practicate de IFM pentru depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), adică indicatorii 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 și 36 descriși în apendicele 2, se determină ca un instantaneu al observațiilor de sfârșit de lună sau ca rate implicite referitoare la mediile perioadei. Perioada acoperită este de o lună.

30. La fel ca în cazul calculării ratelor dobânzii aferente soldurilor menționate în apendicele 1, ratele dobânzii pentru depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) se calculează în unul dintre următoarele moduri:

(a) se determină un *instantaneu al observațiilor de sfârșit de lună*, adică medii ponderate ale ratelor dobânzii aplicate stocului de astfel de depozite și credite la un anumit moment în ultima zi a lunii. În acel moment, agentul raportor colectează ratele dobânzii și valorile corespunzătoare pentru toate depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) ale gospodăriilor și societăților nefinanciare și calculează o medie ponderată a ratei dobânzii pentru fiecare categorie de instrumente. Spre deosebire de mediile lunare, ratele dobânzilor practicate de IFM pentru soldurile calculate ca observații de sfârșit de lună includ doar contractele care sunt încă în curs de desfășurare în momentul colectării datelor;

(b) se determină *ratele implicite referitoare la media lunară*, adică raporturi în care numărătorul este dobânda acumulată de plătit pentru depozite și de încasat pentru credite, iar numitorul este media stocurilor zilnice. La sfârșitul lunii, pentru depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), agentul raportor raportează dobânda acumulată de plătit sau de încasat în cursul lunii și stocul mediu de depozite și de credite pentru aceeași lună. Pentru depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (revolving) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), stocul mediu lunar se calculează pornind de la soldurile zilnice. Spre deosebire de observațiile de sfârșit de lună, ratele dobânzilor practicate de IFM pentru soldurile calculate ca medii lunare includ, de asemenea, contracte care erau în curs de desfășurare la un moment dat pe parcursul lunii, dar care nu mai sunt în desfășurare la sfârșitul lunii.

31. În ceea ce privește conturile care pot fi de depozit sau de credit, în funcție de soldul acestora, doar soldul într-un anumit moment din ultima zi a lunii determină dacă acel cont este un depozit *overnight* sau un credit acordat pe descoperit de cont (*overdraft*) în luna respectivă, în cazul în care ratele dobânzilor practicate de IFM se determină ca un instantaneu al observațiilor de sfârșit de lună. Dacă ratele dobânzilor practicate de IFM se calculează ca rate implicite referitoare la media lunară, se evaluează zilnic dacă acel cont este de depozit sau de credit. Apoi se calculează media soldurilor creditoare zilnice și a soldurilor debitoare zilnice pentru a obține stocul mediu lunar pentru numitorul ratelor implicite. În plus, în cazul fluxurilor de la numărător se face distincția între dobânda acumulată de plătit pentru depozite și de încasat pentru credite. Agenții raportori nu raportează media ponderată a ratelor dobânzii care combină ratele (reduse) pentru depozitul *overnight* și ratele (ridicate) pentru creditul acordat pe descoperit de cont (*overdraft*).

IX. Moment de referință pentru contractele noi [altele decât depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*)]

32. Ratele dobânzilor practicate de IFM pentru alte contracte noi decât depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), adică toți indicatorii descriși în apendicele 2, cu excepția indicatorilor 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 și 36, se calculează ca medii ale perioadei. Perioada acoperită este de o lună (completă).

33. Pentru fiecare categorie de instrumente, agenții raportori calculează rata pentru contractele noi ca o medie ponderată a *tuturor* ratelor dobânzii aferente operațiunilor în baza contractelor noi din categoria de instrumente derulate pe parcursul lunii de referință. Aceste rate ale dobânzii referitoare la media lunară sunt transmise BCN a statului membru participant în care agentul raportor este rezident, împreună cu informațiile privind ponderea aplicată valorii contractelor noi încheiate în luna de raportare pentru fiecare categorie de instrumente. Agenții raportori iau în considerare operațiunile în baza contractelor noi realizate pe tot parcursul întregii lunii.

PARTEA 4

CATEGORII DE INSTRUMENTE

X. Dispoziții generale

34. Agenții raportori furnizează statistici privind ratele dobânzilor practicate de IFM pentru soldurile aferente categoriilor de instrumente menționate în apendicele 1 și pentru contractele noi aferente categoriilor de instrumente menționate în apendicele 2. Conform definiției de la punctul 17, ratele dobânzii pentru depozitele *overnight*, depozitele rambursabile după notificare, creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și creanțele extinse aferente cărților de credit sunt considerate rate ale dobânzii pentru contractele noi și, prin urmare, sunt incluse în apendicele 2. Totuși, deoarece metoda de calcul și momentul de referință pentru ratele depozitelor *overnight*, depozitelor rambursabile după notificare, creanțelor extinse aferente cărților de credit și creditelor reînnoibile automat (*revolving*) și creditelor acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) sunt aceleași ca și pentru ceilalți indicatori privind soldurile, indicatorii 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 și 36 din apendicele 2 se repetă în apendicele 1.

35. O categorie de instrumente menționată în apendicele 1 și 2 nu este aplicabilă la nivel național în unele state membre participante și, în consecință, este ignorată dacă instituțiile de credit rezidente și alte instituții nu oferă deloc produse aparținând acestei categorii gospodăriilor și societăților nefinanciare. Se furnizează date dacă există orice activitate, indiferent de amploarea acesteia.

36. Pentru fiecare categorie de instrumente definită în apendicele 1 și 2 și utilizată în activitățile bancare ale instituțiilor de credit rezidente și ale celorlalte instituții în relația cu gospodăriile și societățile nefinanciare rezidente în statele membre participante, statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM se întocmesc pe baza *tuturor* ratelor dobânzii aplicate *tuturor* produselor care se încadrează în categoria de instrumente în cauză. Acest lucru înseamnă că BCN nu pot defini un set de produse naționale în cadrul fiecărei categorii de instrumente pentru care se colectează informații statistice privind ratele dobânzilor practicate de IFM; în schimb, sunt incluse ratele aplicate tuturor produselor oferite de fiecare dintre agenții raportori. Astfel cum se menționează la punctul 28 din anexa I, BCN nu trebuie să includă în eșantion fiecare produs care există la nivel național. Cu toate acestea, BCN nu trebuie să excludă integral o categorie de instrumente pe motiv că sumele implicate sunt foarte mici. Prin urmare, dacă o categorie de instrumente este oferită doar de o singură instituție, atunci instituția respectivă este reprezentată în eșantion. Dacă o categorie de instrumente nu exista într-un stat membru participant în momentul alegerii inițiale a eșantionului, dar, ulterior, o instituție introduce un produs nou din categoria în cauză, instituția respectivă este inclusă în eșantion la următoarea verificare a reprezentativității. Dacă se creează un produs nou în cadrul unei categorii de instrumente existente la nivel național, instituțiile din eșantion îl includ în următoarea raportare, întrucât toți agenții raportori trebuie să prezinte rapoarte privind totalitatea produselor oferite.

37. Excepția de la principiul includerii tuturor ratelor dobânzii aplicate tuturor produselor o reprezintă ratele dobânzii pentru creditele neperformante și pentru creditele destinate restructurării datoriei. Astfel cum se menționează la punctul 16, toate creditele neperformante și creditele destinate restructurării datoriei acordate la rate sub nivelul celor aplicate pe piață, adică cele aplicate debitorilor cu o situație financiară dificilă, nu sunt incluse în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM.

XI. Defalcare în funcție de monedă

38. Statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM se referă la ratele dobânzii aplicate de unitățile de observare statistică cu obligații de raportare. Datele privind depozitele și creditele în alte monede decât euro nu sunt necesare la nivelul tuturor statelor membre participante. Acest lucru este reflectat în apendicele 1 și 2, în care toți indicatorii se referă la depozitele și creditele exprimate în euro.

XII. Defalcare în funcție de sector

39. Cu excepția operațiunilor *repo*, toate depozitele și creditele necesare pentru statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM sunt defalcate în funcție de sector. Prin urmare, apendicele 1 și 2 fac o distincție între indicatorii pentru gospodării (inclusiv instituții fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor) [1] și indicatorii pentru societățile nefinanciare [2]. În plus, *sunt raportate date separate pentru întreprinzători persoane fizice/asociații de persoane fără personalitate juridică* ca parte din gospodării, însă numai în ceea ce privește contractele noi pentru „alte scopuri". BCN pot renunța la cerința identificării separate a creditelor acordate întreprinzătorilor persoane fizice atunci când aceste credite reprezintă mai puțin de 5 % din totalitatea împrumuturilor acordate gospodăriilor din statele membre participante în funcție de solduri, calculate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32).

40. Indicatorul 5 din apendicele 1 și indicatorul 11 din apendicele 2 se referă la operațiunile *repo*. Deși remunerarea operațiunilor repo nu este independentă de sectorul deținător în toate statele membre participante, nu este necesară o defalcare în funcție de sector, adică pe gospodării și societăți nefinanciare, pentru operațiunile *repo* la nivelul tuturor statelor membre participante. Mai mult, nu este necesară o defalcare în funcție de scadență la nivelul tuturor statelor membre participante, întrucât se presupune că, în cea mai mare parte, operațiunile *repo* sunt încheiate pe termen foarte scurt. Ratele dobânzilor practicate de IFM pentru operațiunile *repo* se referă, fără nicio diferențiere, la ambele sectoare.

41. Indicatorii 5 și 6 din apendicele 2 se referă la depozitele rambursabile după notificare deținute de gospodării. Cu toate acestea, la nivelul tuturor statelor membre participante, rata dobânzii și ponderea depozitelor rambursabile după notificare se referă la depozitele rambursabile după notificare deținute atât de gospodării, cât și de societățile nefinanciare, adică ambele sectoare sunt reunite, dar alocate gospodăriilor. La nivelul tuturor statelor membre participante, nu este necesară nicio defalcare pe sectoare.

---

[1] S.14 și S.15 combinate, conform definiției din Sistemul European de Conturi (SEC) 1995, prezentat în anexa A la Regulamentul (CE) nr. 2223/96 al Consiliului din 25 iunie 1996 privind Sistemul european de conturi naționale și regionale din Comunitate, JO L 310, 30.11.1996, p. 1.

[2] S.11 conform definiției din SEC 1995.

XIII. Defalcare în funcție de tipul de instrument

42. În absența unor dispoziții contrare prevăzute la punctele 43-52, defalcarea în funcție de instrument a ratelor dobânzilor practicate de IFM și definițiile tipurilor de instrumente corespund categoriilor de active și de pasive prevăzute în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32).

43. Ratele dobânzilor practicate de IFM pentru *depozitele overnight*, adică indicatorii 1 și 7 din apendicele 2, se referă la toate depozitele *overnight*, indiferent dacă acestea sunt sau nu purtătoare de dobândă. Depozitele *overnight* fără dobândă sunt incluse, prin urmare, în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM.

44. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, *creditele reînnoibile automat (revolving) și creditele acordate pe descoperit de cont (overdrafts)*, adică indicatorii 12 și 23 din apendicele 2, au același înțeles ca în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32), indiferent de perioada inițială fixă a ratei dobânzii. Penalitățile pentru creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) aplicate ca o componentă a altor speze, de exemplu sub forma unor comisioane speciale, nu se includ în RAD astfel cum este definită la punctul 1, deoarece acest tip de rată include doar rata dobânzii pentru credite. Creditele raportate în această categorie nu sunt raportate în nicio altă categorie de contracte noi.

45. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, creanțele aferente cărților de credit au același înțeles ca în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32). Datele privind rata dobânzii se raportează numai în ceea ce privește *creanțele extinse aferente cărților de credit*, la indicatorii 32 și 36. Rata dobânzii pentru creditele de oportunitate nu se raportează separat, întrucât aceasta este prin definiție 0 %. Cu toate acestea, creanțele de oportunitate aferente cărților de credit scadente se includ în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM pentru solduri, împreună cu creanțele extinse aferente cărților de credit scadente. Creanțele extinse aferente cărților de credit și creanțele de oportunitate aferente cărților de credit nu se raportează în niciunul dintre indicatorii privind un contract nou.

46. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, *creditele noi acordate societăților nefinanciare [cu excepția creditelor reînnoibile automat (revolving) și creditelor acordate pe descoperit de cont (overdrafts) și creanțelor aferente cărților de credit]*, adică indicatorii 37-54 din apendicele 2, cuprind toate creditele cu excepția creanțelor (de oportunitate sau extinse) aferente cărților de credit și creditelor reînnoibile automat (*revolving*) și creditelor acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) acordate întreprinderilor, indiferent de valoarea acestora, în timp ce indicatorii 62-85 se referă la credite garantate astfel cum sunt definite la punctul 60. Creditele acordate societăților nefinanciare, din apendicele 1, care se referă la solduri, au același înțeles ca în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32) și includ creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), precum și creanțele de oportunitate și extinse aferente cărților de credit.

47. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, *creditele noi pentru consum acordate gospodăriilor*, adică indicatorii 13-15, 30 și 55-57 din apendicele 2, sunt definite ca fiind alte credite decât creanțele (de oportunitate sau extinse) aferente cărților de credit sau creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), acordate pentru uz personal pentru consumul de bunuri și servicii, în timp ce indicatorii 55-57 se referă la credite garantate definite la punctul 60. Creditele pentru consum, din apendicele 1, care se referă la solduri, au același înțeles ca în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32) și includ creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și creanțele de oportunitate și extinse aferente cărților de credit.

48. *Creditele pentru locuințe acordate gospodăriilor*, adică indicatorii 6-8 din apendicele 1 și indicatorii 16-19 și 31 din apendicele 2, pot fi garantate sau negarantate, în timp ce indicatorii 58-61 se referă la creditele garantate definite la punctul 60. Statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM includ, în mod nediferențiat, creditele pentru locuințe garantate și negarantate acordate gospodăriilor în cadrul indicatorilor 16-19 și 31. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, *creditele noi pentru locuințe acordate gospodăriilor*, adică indicatorii 16-19, 31 și 58-61 din apendicele 2, sunt definite ca fiind alte credite decât creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) sau creanțele aferente cărților de credit, extinse pentru investiții în locuințe, inclusiv construcții, garaje și îmbunătățiri aduse locuinței (renovarea locuințelor). Creditele pentru locuințe acordate gospodăriilor, din apendicele 1, care se referă la solduri, au același înțeles ca în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32) și includ creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și creanțele aferente cărților de credit.

49. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, *creditele noi acordate gospodăriilor pentru alte scopuri*, adică indicatorii 20-22 și 33-35 din apendicele 2, sunt definite ca fiind alte credite decât creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) sau creanțele aferente cărților de credit, acordate pentru activități comerciale, consolidarea datoriilor, educație etc. Celelalte credite acordate gospodăriilor din apendicele 1 care se referă la solduri au același înțeles ca în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32) și includ creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și creanțele aferente cărților de credit.

50. În ceea ce privește ratele dobânzilor practicate de IFM pentru solduri, creditele pentru consum, creditele pentru locuințe acordate gospodăriilor și celelalte credite acordate gospodăriilor pentru alte scopuri acoperă împreună toate creditele acordate gospodăriilor de către instituțiile de credit și alte instituții rezidente, inclusiv creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și creanțele (de oportunitate sau extinse) aferente cărților de credit.

51. În ceea ce privește ratele dobânzilor practicate de IFM pentru contractele noi, creanțele extinse aferente cărților de credit, creditele reînnoibile automat (*revolving*) și creditele acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*), creditele acordate gospodăriilor pentru consum, pentru locuințe și pentru alte scopuri acoperă împreună toate creditele acordate gospodăriilor de instituțiile de credit și alte instituții rezidente. Creanțele de oportunitate aferente cărților de credit nu se raportează separat în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM pentru contracte noi, dar sunt incluse în pozițiile corespunzătoare soldurilor.

XIV. Defalcare în funcție de categoriile valorice

52. Pentru alte credite acordate societăților nefinanciare, adică indicatorii 37-54 și 62-85 din apendicele 2, se disting trei categorii valorice: (a) „până la 0,25 milioane de euro, inclusiv"; (b) „peste 0,25 milioane euro și până la 1 milion de euro, inclusiv"; și (c) „peste 1 milion de euro". Această valoare se referă la o singură operațiune de creditare considerată un contract nou, și nu la toate contractele încheiate între societatea nefinanciară și agentul raportor.

XV. Defalcare în funcție de scadența inițială, perioada notificată sau perioada inițială fixă a ratei dobânzii

53. În funcție de tipul de instrument și dacă rata dobânzii practicate de IFM se referă la solduri sau la contractele noi, statisticile sunt defalcate în funcție de scadența inițială, perioada notificată și/sau perioada inițială fixă a ratei dobânzii. Aceste defalcări se referă la *segmente temporale* sau intervale, de exemplu o rată a dobânzii la un depozit la termen cu o scadență până la doi ani se referă la o rată medie aplicabilă tuturor depozitelor la termen cu o scadență inițială între două zile și maxim doi ani, în funcție de valoarea depozitului.

54. Defalcarea în funcție de scadența inițială și perioada notificată respectă definițiile prevăzute în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32). O defalcare în funcție de scadența inițială se aplică tuturor categoriilor de depozite, altele decât operațiunile *repo*, referitoare la solduri și tuturor categoriilor de credite referitoare la solduri, în conformitate cu apendicele 1. O defalcare în funcție de scadența inițială se aplică, de asemenea, contractelor noi de depozite la termen, iar o defalcare în funcție de perioada notificată se aplică contractelor noi de depozite rambursabile după notificare, în conformitate cu apendicele 2. Date separate referitoare la creditele acordate societăților nefinanciare având o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la un an împreună cu scadența inițială la peste un an se raportează pentru fiecare valoare a liniei de credit menționată la punctul 52, în conformitate cu apendicele 2.

55. Ratele dobânzii pentru contractele noi de creditare din apendicele 2 sunt defalcate în funcție de perioada inițială fixă a ratei dobânzii, prevăzută în contract. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, *perioada inițială fixă* este definită ca perioada predeterminată la începutul contractului în cursul căreia valoarea ratei dobânzii nu se va modifica. Perioada inițială fixă poate fi mai scurtă sau egală cu scadența inițială a creditului. Valoarea ratei dobânzii este considerată a fi fixă doar dacă aceasta este stabilită la un nivel exact, de exemplu 10 %, sau ca diferență față de o rată de referință la un anumit moment, de exemplu rata Euribor pe șase luni plus 2 puncte procentuale într-o zi și într-un moment stabilite anterior. Dacă la începutul contractului, gospodăria sau societatea nefinanciară și agentul raportor convin asupra unei metode de calcul a ratei la credite, pentru o perioadă determinată, de exemplu rata Euribor pe șase luni plus 2 puncte procentuale pentru o perioadă de trei ani, aceasta nu este considerată a fi o fixare inițială a ratei, întrucât valoarea ratei dobânzii se poate modifica pe parcursul celor trei ani. Statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM pentru contractele noi de creditare reflectă doar rata dobânzii care este stabilită pentru perioada inițială fixă la începutul unui contract sau după renegocierea creditului. În cazul în care, după această perioadă inițială fixă, rata dobânzii se transformă automat într-o rată variabilă, acest lucru nu se reflectă în ratele dobânzilor practicate de IFM pentru contractele noi, ci doar în cele pentru solduri.

56. Pentru creditele acordate gospodăriilor se disting următoarele perioade inițiale fixe ale ratei dobânzii:

Pentru creditele pentru consum și pentru alte scopuri acordate gospodăriilor:

— o rată variabilă și o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la (inclusiv) un an;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de un an și mai mică sau egală cu cinci ani; și

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de cinci ani.

Pentru creditele pentru locuințe acordate gospodăriilor:

— o rată variabilă și o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la (inclusiv) un an;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de un an și mai mică sau egală cu cinci ani;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de cinci ani și mai mică sau egală cu 10 ani: și

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de 10 ani.

57. Pentru creditele acordate societăților nefinanciare în valoare de până la 0,25 milioane de euro, peste 0,25 milioane de euro și până la 1 milion de euro și peste 1 milion de euro, se disting următoarele perioade inițiale fixe ale ratei dobânzii:

— o rată variabilă și o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la (inclusiv) trei luni;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de trei luni și mai mică sau egală cu un an;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de un an și mai mică sau egală cu trei ani;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de trei ani și mai mică sau egală cu cinci ani;

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de cinci ani și mai mică sau egală cu 10 ani; și

— o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii mai mare de 10 ani.

58. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, „rata variabilă" se definește ca rata dobânzii supusă revizuirii dobânzii în mod continuu (de exemplu, zilnic) sau la latitudinea IFM.

XVI. Defalcare în funcție de creditele garantate cu garanții reale și/sau garanții personale

59. Creditele garantate cu garanții reale și/sau garanții personale acordate gospodăriilor și societăților nefinanciare sunt, în plus, raportate separat pentru toate statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM pentru categoriile de contracte noi, cu excepția creanțelor aferente cărților de credit, a creditelor reînnoibile automat (*revolving*) și a creditelor acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*) și a creditelor pentru alte scopuri.

60. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, defalcarea creditelor în funcție de garanțiile reale/garanțiile personale include volumul total de contracte noi de creditare care sunt garantate prin utilizarea tehnicii „protecției finanțate a creditului" definită la articolul 4 alineatul (31) și anexa VIII partea 1 secțiunile 6-25 din Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (reformare) ([1]) și/sau garantate prin utilizarea tehnicii „protecției nefinanțate a creditului" definită la articolul 4 alineatul (32) și anexa VIII partea 1 secțiunile 26-29 din Directiva 2006/48/CE, astfel încât valoarea garanției reale/garanției personale să fie mai mare sau egală cu valoarea totală a creditului. În cazul în care IFM aplică un sistem diferit de „abordarea standardizată" definită de Directiva 2006/48/CE în scopul supravegherii, poate aplica, de asemenea, același regim la raportarea creditelor incluse în această defalcare.

61. BCN pot acorda derogări în ceea ce privește raportarea ratelor dobânzii aplicate creditelor garantate cu garanții reale/garanții personale acordate societăților nefinanciare, precum și în ceea ce privește volumul contractelor referitoare la aceste credite, indicatorii 62-85, în cazul în care volumul național agregat al contractelor de la poziția corespunzătoare (indicatorii 37-54), incluzând toate creditele, reprezintă mai puțin de 10 % din volumul național agregat al contractelor de credit din aceeași categorie însumate și mai puțin de 2 % din volumul contractelor pentru aceeași categorie valorică și a perioadei inițiale fixe la nivelul zonei euro. În cazul în care se acordă derogări, aceste praguri urmează să fie verificate anual.

PARTEA 5

OBLIGAȚII DE RAPORTARE

62. Pentru a calcula agregatele privind toate statele membre participante, pentru fiecare categorie de instrumente stabilită în apendicele 1 și 2, se aplică trei niveluri de agregare.

XVII. Informații statistice la nivelul agenților raportori

63. Primul nivel de agregare se efectuează de către agenții raportori, conform prevederilor de la punctele 64-69. Cu toate acestea, BCN pot solicita, de asemenea, agenților raportori să furnizeze date referitoare la depozitele și creditele individuale. Datele sunt raportate BCN a statului membru participant în care agentul raportor este rezident.

64. În cazul în care ratele dobânzii pentru *solduri*, adică indicatorii 1-14 din apendicele 1, sunt prezentate ca un *instantaneu al observațiilor de sfârșit de lună*, atunci agenții raportori furnizează, pentru fiecare categorie de instrumente, o medie ponderată a ratei dobânzii pentru ultima zi a lunii.

65. În cazul în care ratele dobânzii pentru solduri, adică indicatorii 1-14 din apendicele 1, sunt elaborate ca *rate implicite referitoare la media lunară*, agenții raportori furnizează, pentru fiecare categorie de instrumente, dobânda acumulată de plătit sau de încasat în cursul lunii și stocul mediu de depozite și credite din aceeași lună.

([1]) JO L 177, 30.6.2006, p. 1.

66. În cazul în care ratele dobânzii pentru *depozitele overnight, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (revolving) și creditele acordate pe descoperit de cont (overdrafts)*, adică indicatorii 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 și 36 din apendicele 2, sunt prezentate ca un *instantaneu al observațiilor de sfârșit de lună*, atunci agenții raportori furnizează, pentru fiecare categorie de instrumente, o medie ponderată a ratei dobânzii pentru ultima zi a lunii.

67. În cazul în care ratele dobânzii pentru *depozitele overnight, depozitele rambursabile după notificare, creanțele extinse aferente cărților de credit și creditele reînnoibile automat (revolving) și creditele acordate pe descoperit de cont (overdrafts)*, adică indicatorii 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 și 36 din apendicele 2, sunt elaborate ca rate implicite referitoare la media lunară, atunci agenții raportori furnizează, pentru fiecare categorie de instrumente, dobânda acumulată de plătit sau de încasat din cursul lunii și stocul mediu de depozite și credite din aceeași lună.

68. Pentru fiecare categorie de instrumente privind *contractele noi*, adică indicatorii 2-4, 8-11, 13-22, 30-31, 33-35 și 37-85 din apendicele 2, agenții raportori furnizează o medie ponderată a ratei dobânzii. În plus, agenții raportori furnizează valoarea contractelor noi încheiate în cadrul fiecărei categorii de instrumente în cursul lunii pentru fiecare dintre indicatorii 2-4, 8-11, 13-22, 33-35 și 37-85 din apendicele 2.

69. Instituțiile de credit și alte instituții, care sunt autorizate de BCN să raporteze statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM *împreună, ca grup*, sunt considerate drept un singur agent raportor și furnizează datele prevăzute la punctele 64-66 privind grupul, în ansamblul său. În plus, acești agenți raportori furnizează anual, pentru fiecare categorie de instrumente, numărul de instituții raportoare din cadrul grupului și variația ratelor dobânzii între aceste instituții. Numărul de instituții raportoare din cadrul grupului și variația se referă la luna octombrie și sunt transmise împreună cu datele pentru luna octombrie.

XVIII. Media ponderată națională a ratelor dobânzii

70. Al doilea nivel de agregare este efectuat de BCN. BCN includ în agregare ratele dobânzii și valorile corespunzătoare ale contractelor pentru toți agenții lor raportori naționali, pentru a obține o medie ponderată națională a ratei dobânzii pentru fiecare categorie de instrumente. Datele sunt raportate Băncii Centrale Europene (BCE).

71. Pentru fiecare dintre aceste categorii de instrumente privind *soldurile*, adică indicatorii 1-14 din apendicele 1, BCN furnizează o medie ponderată națională a ratei dobânzii.

72. Pentru fiecare dintre aceste categorii de instrumente privind *contractele noi*, adică indicatorii 1-23 și 30-85 din apendicele 2, BCN furnizează o medie ponderată națională a ratei dobânzii. În plus, BCN furnizează, pentru fiecare dintre indicatorii 2-4, 8-23, 33-35 și 37-85 din apendicele 2, valoarea contractelor noi încheiate la nivel național pentru fiecare categorie de instrumente pe parcursul lunii de referință. Aceste valori ale contractelor noi se raportează la *ansamblul unităților de observare statistică*, adică la unitățile de observare statistică potențiale cu obligații de raportare. Prin urmare, dacă pentru selectarea agenților raportori se alege metoda eșantionării, la nivel național se utilizează factori de expansiune pentru a se determina ansamblul unităților de observare statistică ([1]). *Factorii de expansiune* reprezintă inversul probabilităților de selecție, π_i, adică $1/\pi_i$. Valoarea estimată a contractelor noi pentru ansamblul unităților de observare statistică, $\hat{Y}$, este calculată ulterior prin intermediul următoarei formule generice:

$$\hat{Y} = \sum_{i \in s} \frac{y_i}{\pi_i}$$

unde:

y_i este valoarea contractelor noi ale instituției i; și

π_i este probabilitatea de selecție a instituției i.

73. BCN furnizează BCE ratele dobânzilor practicate de IFM pentru soldurile și contractele noi cu o precizie de patru zecimale. Acest fapt nu aduce atingere niciunei decizii adoptate de BCN privind nivelul de precizie la care acestea doresc să culeagă datele. Rezultatele publicate cuprind cel mult două zecimale.

74. BCN documentează orice măsuri de reglementare (sau modificări ale acestora) ce influențează statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM în notele metodologice care sunt furnizate împreună cu datele naționale.

75. BCN care aleg metoda eșantionării pentru selectarea agenților raportori furnizează o estimare a erorii de eșantionare pentru eșantionul inițial. După fiecare actualizare a eșantionului se furnizează o nouă estimare.

([1]) Nu sunt necesari factori de expansiune pentru media ponderată a ratelor dobânzii dacă estimarea pe eșantion se consideră a fi egală cu estimarea pentru unitățile de observare statistică potențiale cu obligații de raportare (de exemplu, deoarece toate contractele din categoria de instrumente în cauză se realizează de instituții eșantionate).

XIX. Rezultate agregate pentru statele membre participante

76. Nivelul final de agregare a categoriilor de instrumente pentru fiecare stat membru participant la nivelul tuturor statelor membre participante este efectuat de BCE.

PARTEA 6

REGIMUL APLICABIL PRODUSELOR SPECIFICE

77. Regimul aplicabil produselor definite în continuare la punctele 78-86 este utilizat ca referință pentru produsele cu caracteristici similare.

78. *Un depozit sau un credit cu rată progresivă (regresivă)* este un depozit sau un credit cu scadență fixă căruia i se aplică o rată a dobânzii care crește (scade) de la an la an cu un număr prestabilit de puncte procentuale. Depozitele și creditele cu rată progresivă (regresivă) sunt instrumente cu rate fixe ale dobânzilor pe întreaga perioadă până la scadență. Rata dobânzii pentru întreaga perioadă până la scadența depozitului sau a creditului și celelalte condiții sunt stabilite în avans, în momentul t_0, atunci când se semnează contractul. Un exemplu de depozit cu rată progresivă este un depozit la termen cu scadența la patru ani, remunerat cu o dobândă de 5 % în primul an, 7 % în al doilea, 9 % în al treilea și 13 % în al patrulea an. RAD pentru *contractele noi*, care este inclusă, în momentul t0, în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM, este media geometrică a factorilor „1 + rata dobânzii". În conformitate cu punctul 3, BCN pot solicita agenților raportori să aplice REDR pentru acest tip de produs. RAD pentru *solduri* care este inclusă din momentul t_0 până în momentul t_3 este rata aplicată de agentul raportor în momentul calculării ratei dobânzii practicate de IFM, adică, prin utilizarea exemplului depozitului la termen cu scadența la patru ani, 5 % în momentul t0, 7 % în momentul t_1, 9 % în momentul t_2 și 13 % în momentul t_3.

79. În vederea întocmirii statisticilor privind ratele dobânzilor practicate de IFM, creditele acordate în cadrul „liniilor de credit" sunt definite și clasificate la fel ca în Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32). Doar soldurile, adică sumele retrase și care nu au fost rambursate în cadrul unei linii de credit sunt incluse în contractele noi și se reflectă în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM în conformitate cu punctul 17. Sumele disponibile în cadrul unei linii de credit care nu au fost retrase sau care nu au fost încă rambursate nu sunt considerate contracte noi sau solduri.

80. Un „contract-cadru" permite clientului să retragă fonduri din mai multe tipuri de conturi de credit, în limita unei sume maxime aplicabile tuturor conturilor de credit în ansamblu. În momentul încheierii unui contract-cadru, forma creditului și/sau momentul retragerii și/sau rata dobânzii nu sunt precizate, dar pot fi convenite mai multe posibilități. Acest tip de contract-cadru nu este inclus în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM. Cu toate acestea, imediat ce se retrage o sumă în baza unui credit acordat în temeiul unui contract-cadru, acesta este inclus la poziția corespunzătoare în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM, atât ca un contract nou, cât și în solduri.

81. Pot exista depozite de economii *cu o rată de bază a dobânzii, plus o primă de fidelitate și/sau o primă de creștere*. În momentul deschiderii depozitului, nu există certitudine în privința plății primei. Plata depinde de atitudinea viitoare incertă a gospodăriei sau a societății nefinanciare cu privire la economisire. În mod convențional, astfel de prime de fidelitate sau de creștere nu sunt incluse în RAD pentru *contractele noi*. RAD pentru solduri include, întotdeauna, ratele aplicate de agentul raportor în momentul calculării ratelor dobânzilor practicate de IFM. Prin urmare, în cazul în care agentul raportor acordă o astfel de primă de fidelitate sau de creștere, aceasta este reflectată în statisticile privind *soldurile*.

82. Creditele oferite gospodăriilor sau societăților nefinanciare pot fi asociate unor contracte privind instrumente financiare derivate, de exemplu swap pe rata dobânzii/rată a dobânzii maximă (*interest rate cap*)/rată a dobânzii minimă (*interest rate floor*) etc. În mod convențional, astfel de contracte asociate privind instrumente financiare derivate nu sunt incluse în RAD pentru *contractele noi*. RAD pentru solduri include, întotdeauna, ratele aplicate de agentul raportor în momentul calculării ratelor dobânzilor practicate de IFM. Prin urmare, în cazul în care se încheie un contract privind instrumente financiare derivate, iar agentul raportor ajustează rata dobânzii aplicate gospodăriei sau societății nefinanciare, acest lucru este reflectat în statisticile privind *soldurile*.

83. Depozitele pot fi oferite cu două componente: un depozit la termen căruia i se aplică o rată fixă a dobânzii și un instrument financiar derivat încorporat cu un randament care depinde de performanța unui indice bursier specific sau a unui curs de schimb bilateral, cu condiția unui randament minim garantat de 0 %. Scadența celor două componente poate fi aceeași sau poate să difere. RAD pentru *contractele noi* include rata dobânzii pentru depozitul la termen, întrucât aceasta reflectă acordul dintre deponent și agentul raportor și este cunoscută în momentul depunerii banilor. Randamentul celeilalte componente a depozitului, care depinde de performanța unui indice bursier sau a unui curs de schimb bilateral, este cunoscut doar *ex post*, atunci când produsul ajunge la scadență, și, prin urmare, aceasta nu poate fi inclusă în rata pentru contractele noi. Astfel, doar randamentul minim garantat (de regulă, 0 %) este inclus. RAD pentru *solduri* include, întotdeauna, ratele aplicate de agentul raportor în momentul calculării ratelor dobânzilor practicate de IFM. Până la momentul scadenței, se includ rata pentru depozitul la termen, precum și randamentul minim garantat al depozitului care conține instrumentul financiar derivat încorporat. Ratele dobânzilor practicate de IFM pentru solduri reflectă numai la scadență RAD care este plătită de agentul raportor.

84. Depozitele la termen cu scadența peste doi ani, definite în partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32) pot include *conturi de economii pentru pensii*. Partea principală a conturilor de economii pentru pensii poate fi plasată în titluri de valoare, iar rata dobânzii pentru aceste conturi depinde, prin urmare, de randamentul titlurilor de valoare subiacente. Partea rămasă în conturile de economii pentru pensii poate fi păstrată în numerar, iar rata dobânzii este determinată de instituția de credit sau de o altă instituție în același mod ca și pentru celelalte depozite. În momentul deschiderii depozitului, randamentul total al gospodăriei din contul de economii pentru pensie nu este cunoscut și poate să fie, de asemenea, negativ. În plus, în momentul deschiderii depozitului, gospodăria și instituția de credit sau o altă instituție convin asupra unei rate a dobânzii care se aplică doar pentru partea din depozit; aceasta nu se aplică pentru partea investită în titluri de valoare. Prin urmare, doar partea din depozit care nu este investită în titluri de valoare este inclusă în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM. RAD pentru *contractele noi* care este raportată este rata convenită între gospodăria și agentul raportor pentru partea din depozit în momentul deschiderii depozitului. RAD pentru *solduri* este rata aplicată de agentul raportor părții din depozit corespunzătoare conturilor de economii pentru pensii în momentul calculării ratei dobânzii practicate de IFM.

85. *Planurile de economisire pentru credite pentru locuințe* sunt scheme de economisire pe termen lung care pot să ofere un randament scăzut însă, după o anumită perioadă de economisire, conferă gospodăriei sau societății nefinanciare dreptul de beneficia de un credit pentru locuințe la o rată redusă. Conform părții 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32), aceste planuri de economisire sunt clasificate în categoria depozitelor la termen cu scadența peste doi ani, atât timp cât sunt utilizate ca depozite. De îndată ce sunt transformate într-un credit, acestea sunt clasificate drept credite pentru locuințe acordate gospodăriilor. Agenții raportori raportează drept un *contract nou de depozit* rata dobânzii convenită în momentul deschiderii depozitului inițial. Valoarea corespunzătoare a contractului nou este suma de bani care a fost depusă. Creșterea în timp a valorii acestui depozit este inclusă doar în *solduri*. În momentul în care depozitul este transformat într-un credit, acest credit nou este înregistrat ca un *contract nou de credit*. Rata dobânzii este rata redusă oferită de agentul raportor. Ponderea reprezintă valoarea totală a creditului acordat gospodăriei sau societății nefinanciare.

86. În conformitate cu partea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 25/2009 (BCE/2008/32), depozitele deschise în conformitate cu planul pentru locuințe reglementat în Franța, „*plan d'epargne-logement*" (PEL), sunt clasificate drept depozite la termen cu scadența peste de doi ani. Guvernul reglementează condițiile aplicabile acestor PEL și stabilește rata dobânzii, care rămâne nemodificată pe întreaga durată a depozitului, adică fiecare „generație" de PEL are asociată aceeași rată a dobânzii. PEL sunt menținute timp de cel puțin patru ani, iar clientul depune anual o sumă minimă prestabilită, având însă dreptul să majoreze plățile în orice moment pe durata planului. Agenții raportori raportează în categoria *contractelor noi* suma inițială depusă la deschiderea unui nou PEL. Suma de bani depusă inițial în PEL poate fi foarte mică, ceea ce înseamnă că ponderea atribuită ratei contractelor noi va fi, de asemenea, relativ scăzută. Această abordare garantează că rata contractelor noi reflectă întotdeauna condițiile aplicabile celei mai recente generații de PEL. Modificările ratei dobânzii aplicate noilor PEL sunt reflectate în rata contractelor noi. Reacția consumatorilor constând într-un transfer al stocului din alte depozite pe termen lung către PEL preexistente nu este reflectată în ratele contractelor noi, ci doar în ratele pentru solduri. La sfârșitul perioadei de patru ani, clientul poate solicita fie un credit cu o rată redusă, fie *reînnoirea contractului*. Întrucât reînnoirea PEL se realizează automat, fără o implicare activă a clientului, și întrucât condițiile contractuale, inclusiv rata dobânzii, nu sunt renegociate, în conformitate cu punctul 21, această reînnoire nu este considerată un contract nou. La reînnoirea contractului, clientul are posibilitatea de a face depuneri suplimentare, cu condiția ca soldul să nu depășească un anumit plafon, iar durata contractului să nu depășească un anumit număr de ani. Dacă sunt atinse plafonul sau durata maximă, contractul este înghețat. Gospodăria sau societatea nefinanciară își păstrează dreptul de a contracta un credit și primește în continuare dobândă în condițiile stabilite în momentul deschiderii PEL, atât timp cât banii rămân în contabilitatea băncii. Guvernul acordă o *subvenție* sub forma plății unei dobânzi acordate în plus față de rata dobânzii oferită de instituția de credit sau de o altă instituție. Conform punctului 6, doar partea din dobândă care este oferită de instituția de credit sau de o altă instituție este inclusă în statisticile privind ratele dobânzilor practicate de IFM. Subvenția guvernamentală, care este plătită prin intermediul instituției de credit sau al altei instituții, însă nu de către aceasta, nu este luată în considerare.

Apendicele 1

Categorii de instrumente pentru ratele dobânzii la solduri

RAD sau REDR se raportează lunar pentru fiecare dintre categoriile incluse în tabelul 1.

Tabelul 1

	Sector	Tip de instrument	Scadență inițială, perioadă notificată, perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator sold	Obligație de raportare
Depozite în euro	Gospodării	La termen	Până la 2 ani	1	RAD
			Peste 2 ani	2	RAD
	Societăți nefinanciare	La termen	Până la 2 ani	3	RAD
			Peste 2 ani	4	RAD
	Operațiuni *repo*			5	RAD
Credite în euro	Gospodării	Pentru locuințe	Până la 1 an	6	RAD
			Peste 1 an și până la 5 ani	7	RAD
			Peste 5 ani	8	RAD
		Pentru consum și pentru alte scopuri	Până la 1 an	9	RAD
			Peste 1 an și până la 5 ani	10	RAD
			Over 5 years	11	AAR
	Societăți nefinanciare		Până la 1 an	12	RAD
			Peste 1 an și până la 5 ani	13	RAD
			Peste 5 ani	14	Peste 5 ani

Apendicele 2

Categorii de instrumente pentru ratele dobânzii la contractele noi

RAD sau REDR se raportează lunar pentru categoriile incluse în tabelele 2, 3, 4 și 5. Raportarea RAD este însoțită de valoarea contractelor aferente în cazul în care în tabele se indică termenul „valoare".

Categoriile din tabelele 2 (cu excepția indicatorilor 33-35), 3 și 5 se exclud reciproc în cadrul fiecărui tabel. Astfel, un credit raportat la orice indicator din tabelul 2 (cu excepția indicatorilor 33-35) și/sau din tabelul 3 și/sau din tabelul 5 nu se raportează din nou la orice indicator din același tabel, cu excepția creditelor raportate la indicatorii 33-35 care se raportează, de asemenea, la indicatorii 20-22. Toate creditele raportate în orice categorie din tabelul 3 trebuie să figureze în categoria corespondentă din tabelul 2. În ceea ce privește indicatorii din tabelul 4, aceștia sunt subindicatori din tabelul 2 și, dacă sunt garantați, din tabelul 3; astfel, orice credit raportat în temeiul tabelului 4 trebuie să figureze în tabelul 2 sau 3, după caz.

Tabelul 5 se referă doar la DAE. Creditele înregistrate în tabelul 5 se înregistrează, de asemenea, în tabelele 2, 3 și 4, după caz, luând în considerare metodologia diferită a DAE menționată la punctul 9.

Noțiunea de contract nou se extinde la întregul stoc, adică la solduri în cazul depozitelor overnight, depozitelor rambursabile după notificare, creditelor reînnoibile automat (revolving) și creditelor acordate pe descoperit de cont (overdrafts) și creanțelor extinse aferente cărților de credit, adică indicatorii 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 și 36.

Tabelul 2

	Sector	Tip de instrument	Scadență inițială, perioadă notificată, perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
Depozite în euro	Gospodării	*Overnight*		1	RAD
		La termen	Scadență până la 1 an	2	RAD, valoare
			Scadență peste 1 an și până la 2 ani	3	RAD, valoare
			Over 2 years maturity	4	AAR, amount
		Rambursabile după notificare (*)	La cel mult 3 luni	5	RAD
			La peste 3 luni	6	RAD
	Societăți nefinanciare	*Overnight*		7	RAD
		La termen	Scadență până la 1 an	8	RAD, valoare
			Scadență peste 1 an și până la 2 ani	9	RAD, valoare
			Scadență peste 2 ani	10	RAD, valoare
	Operațiuni *repo*			11	RAD, valoare
Credite în euro	Gospodării	Credite reînnoibile automat (*revolving*) și credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*)		12	AAR
		Creanțe extinse aferente cărților de credit		32	RAD
		Pentru consum	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	13	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	14	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani	15	RAD, valoare
		Pentru locuințe	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	16	RAD, valoare

	Sector	Tip de instrument	Scadență inițială, perioadă notificată, perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	17	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	18	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	19	RAD, valoare
		Pentru alte scopuri	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	20	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	21	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani	22	RAD, valoare
		Pentru alte scopuri, din care: Întreprinzători persoane fizice	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	33	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	34	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani	35	RAD, valoare
	Societăți nefinanciare	Credite reînnoibile automat (*revolving*) și credite acordate pe descoperit de cont (*overdrafts*)		23	RAD
		Creanțe extinse aferente cărților de credit		36	RAD
		Credite de până la 0,25 milioane de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 3 luni	37	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 luni și de până la 1 an	38	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 3 ani	39	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 ani și de până la 5 ani	40	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	41	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	42	RAD, valoare

	Sector	Tip de instrument	Scadență inițială, perioadă notificată, perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
		Credite de peste 0,25 milioane de euro și de până la 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 3 luni	43	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 luni și de până la 1 an	44	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 3 ani	45	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 ani și de până la 5 ani	46	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	47	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	48	RAD, valoare
		Credite de peste 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 3 luni	49	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 luni și de până la 1 an	50	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 3 ani	51	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 ani și de până la 5 ani	52	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	53	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	54	RAD, valoare

(*) Pentru această categorie de instrumente, gospodăriile și societățile nefinanciare sunt reunite și alocate sectorului gospodării.

Tabelul 3

Contracte de credit noi cu garanții reale și/sau garanții personale

	Sector	Tip de instrument	Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
Credite în euro	Gospodării	Pentru consum	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	55	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	56	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani	57	RAD, valoare

	Sector	Tip de instrument	Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
		Pentru locuințe	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	58	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	59	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	60	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	61	RAD, valoare
	Societăți nefinanciare	Credite de până la 0,25 milioane de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 3 luni	62	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 luni și de până la 1 an	63	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 3 ani	64	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 ani și de până la 5 ani	65	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	66	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	67	RAD, valoare
		Credite de peste 0,25 milioane de euro și de până la 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 3 luni	68	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 luni și de până la 1 an	69	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 3 ani	70	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 ani și de până la 5 ani	71	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	72	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	73	RAD, valoare

	Sector	Tip de instrument	Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
		Credite de peste 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 3 luni	74	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 luni și de până la 1 an	75	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 3 ani	76	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 3 ani și de până la 5 ani	77	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani și de până la 10 ani	78	RAD, valoare
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 10 ani	79	RAD, valoare

Tabelul 4

Contracte de credit noi acordate societăților nefinanciare cu o perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an și cu scadența inițială de peste 1 an

	Sector	Tip de instrument	Toate creditele/credite garantate cu garanții reale/garanții personale în funcție de scadența inițială	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
Credite în euro	Societăți nefinanciare	Credite de până la 0,25 milioane de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an, cu scadență inițială peste 1 an	80	RAD, valoare
			Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an, cu scadență inițială peste 1 an, doar credite garantate cu garanții reale/garanții personale	81	RAD, valoare
		Credite de peste 0,25 milioane de euro și de până la 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an, cu scadență inițială peste 1 an	82	RAD, valoare
			Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an, cu scadență inițială peste 1 an, doar credite garantate cu garanții reale/garanții personale	83	RAD, valoare
		Credite de peste 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an, cu scadență inițială peste 1 an	84	RAD, valoare
			Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an, cu scadență inițială peste 1 an, doar credite garantate cu garanții reale/garanții personale	85	RAD, valoare

Tabelul 5

Contracte de credit noi acordate gospodăriilor

	Sector	Tip de instrument	Toate creditele	Indicator privind contractele noi	Obligație de raportare
Credite în euro	Gospodării	Pentru consum	DAE	30	DAE
		Pentru locuințe	DAE	31	DAE'

ANEXA III

„ANEXA IV

DISPOZIȚII TRANZITORII

Până în luna de referință decembrie 2010 inclusiv, punctul 10 din anexa I are următorul enunț:

«Dimensiunea *eșantionului minim național* se stabilește astfel încât:

(a) eroarea aleatorie maximă [1] pentru ratele dobânzii la contractele noi, calculată în medie pentru toate categoriile de instrumente, să nu depășească 10 puncte de bază la un nivel de încredere de 90 % [2]; sau

(b) să acopere cel puțin 30 % din unitățile de observare statistică potențiale cu obligații de raportare rezidente; dacă numărul de unități de observare statistică potențiale cu obligații de raportare rezidente din procentul de 30 % este mai mare de 100, dimensiunea eșantionului minim național poate fi totuși limitată la 100 de agenți raportori; sau

(c) agenții raportori din eșantionul național să acopere cel puțin 75 % din stocul de depozite exprimate în euro constituite de gospodăriile și societățile nefinanciare rezidente în statele membre participante și cel puțin 75 % din stocul de credite exprimate în euro acordate acestora.»

Până în luna de referință decembrie 2010 inclusiv, punctul 61 din anexa II are următorul enunț:

«BCN pot acorda derogări în ceea ce privește raportarea ratelor dobânzii aplicate creditelor garantate cu garanții reale/-garanții personale acordate societăților nefinanciare, precum și în ceea ce privește volumul contractelor referitoare la aceste credite, indicatorii 62-85, în cazul în care:

— volumul național agregat al contractelor de la poziția corespunzătoare (indicatorii 37-54), incluzând toate creditele, reprezintă mai puțin de 10 % din volumul național agregat al contractelor de credit din aceeași categorie însumate și mai puțin de 2 % din volumul contractelor pentru aceeași categorie valorică și a perioadei inițiale fixe la nivelul zonei euro; sau

— volumul național agregat al contractelor de la poziția corespunzătoare care includ toate creditele (garantate și negarantate) pentru categoria valorică corespunzătoare a creditului și a perioadei inițiale fixe în funcție de indicatorii din tabelul de mai jos [foștii indicatori privind contractele noi (CN) 24-29 din tabelul 2 din apendicele 2 la anexa II) reprezintă mai puțin de 100 de milioane de euro în decembrie 2008.

	Sector	Tip de instrument	Scadență inițială, perioadă notificată, perioadă inițială fixă a ratei dobânzii	Fostul indicator privind contractele noi
Credite în euro	Societăți nefinanciare	Credite de până (*) la 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	24
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	25
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani	26
		Credite de peste 1 milion de euro	Rată variabilă și perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de până la 1 an	27
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 1 an și de până la 5 ani	28
			Perioadă inițială fixă a ratei dobânzii de peste 5 ani	29

(*) În acest tabel, „până la” înseamnă „până la… inclusiv”.

În cazul în care se acordă derogări, pragurile sus-menționate urmează să fie verificate anual.»”

[1] $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{var(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{vâr(\hat{\theta})}$, D fiind eroarea aleatorie maximă, $z_{\alpha/2}$ fiind factorul calculat din distribuția normală sau din orice distribuție adecvată conform structurii datelor (de exemplu, distribuția t), presupunând un nivel de încredere de 1-α, $var(\hat{\theta})$ fiind variația estimatorului parametrului ϑ, iar $var(\hat{\theta})$ fiind variația estimată a estimatorului parametrului ϑ.

[2] BCN pot să traducă direct măsura absolută de 10 puncte de bază la un nivel de încredere de 90 % într-o măsură relativă pe planul coeficientului maxim acceptabil de variație al estimatorului.